

ALL PEOPLES SYNAGOGUE

בית כנסת כל העמים

# HIGH HOLY DAYS

**YOM KIPPUR**  
**CONCLUDING SERVICE**  
**"NEILAH"**

Shalom

*"L'Shanah Tovah Tikatayvu Vetechatemu"*

*"May you be inscribed and sealed in the 'Book of Life'  
for a loving, healthy, prosperous and joyous year!"*

# All Peoples Synagogue welcomes the unaffiliated

The All Peoples Synagogue, known in Hebrew as Temple Kol Ha Amim, is a Synagogue dedicated to serving all the unaffiliated. As a symbol of God's open chuppah, the canopy of love, the All Peoples Synagogue reaches out to all the unaffiliated Jewish people in Palm Beach, Broward and Dade counties and serves humanity throughout the world.

Everyone is always welcome at the All Peoples Synagogue. The All Peoples Synagogue has been dedicated since 1972 to serving all the unaffiliated, which represent approximately 85 percent of the Jewish population in South Florida.

The All Peoples Synagogue was founded through the vision of the late Rabbi Dr. Emmet Allen Frank that, "we will open our arms, our hearts and the doors of the Synagogue to welcome everyone to celebrate in the spirit of Judaism," as inspired from the book of Isaiah 56.7, **"My house shall be called a house of prayer for all peoples sayeth the Lord, God."**

Rabbi Loring J. Frank and the associate Rabbis believe Judaism is a religion and a spiritual path that welcomes all peoples who seek to attune to the presence of God in their lives as the source of health, abundance, joy, love and holiness.

The basic philosophy and purpose of the All Peoples Synagogue is to serve everyone searching for Jewish spiritual awakening, welcoming people of all branches of Judaism. The unique religious progressivism of the All Peoples Synagogue serves all Jewish people - reconstructionist, conservative, liberal, reform, humanistic, progressive and orthodox - and the larger communities of other religious backgrounds who desire to learn more about the history and faith of the Jewish people.

The All Peoples Synagogue offers various Jewish educational seminars. The Synagogue encourages and supports anyone who wishes to learn more about the faith of Judaism by offering Introduction to Judaism and Conversion to Judaism seminars.

The Rabbis are available to serve the unaffiliated to officiate at various life cycle occasion including bris and baby naming ceremonies, bar and bat mitzvahs instructions and services, Jewish and interfaith marriage ceremonies, memorial and unveiling services, and all other religious ceremonies pertaining to Jewish heritage and traditions.

The All Peoples Synagogue is supported by donation from people who avail themselves of the services of the Synagogue and Rabbis rather than through membership requirements and dues.

# Yom Kippur Concluding Service

## Concluding Service

נעילה

This is the house of God;  
this is the gate of heaven.

*Open to me the gates of righteousness;  
I will enter them and thank the Lord.*

Listen, O Lord, when I cry out;  
be gracious and answer me!  
You have said: Seek My Presence.  
I seek Your Presence within my heart—  
do not hide from me.

*I will enter Your gates with thanksgiving,  
Your courts with singing.*

Give yourselves to the Lord,  
and enter into God's holy space.  
Go through, go through the doors.

*This is the gateway to the Lord;  
the righteous will enter it.*



♦ ♦

Lord our God, we turn now to You once more  
to cry out our longing  
and the longing of all men and women  
for a beginning of that wholeness  
we call peace.  
Ever and again, we now admit,  
we have turned our backs on You,  
and on our sisters and brothers:  
forsaking Your Law,  
denying Your truth,  
ignoring Your will,  
defacing Your beauty.



## Yom Kippur Concluding Service

The intelligence You have implanted within us  
we have applied to the arts of war;  
with the skill we have from You  
we make engines of terror and pain.

*We have prayed for peace,  
even as we laughed at truth;  
for blessing,  
but did not care to do Your will;  
for mercy,  
and have shown none to others.  
We have prayed for impossible things:  
peace without justice,  
forgiveness without restitution,  
love without sacrifice.*

But You, our Maker, abound in grace:  
so now again we turn to You,  
to attach ourselves to Your purpose,  
to set ourselves  
on the paths that lead to Your kingdom  
of peace and right, freedom and joy  
for Israel and all the world.

*Again, as the shadows fall, we ask forgiveness,  
and again  
we praise You, Lord, the Source of peace.*

• •



# Yom Kippur Concluding Service

## MEDITATION

♦ ♦

*Grant us peace, Your most precious gift, O Eternal Source of peace, and give us the will to proclaim its message to all the peoples of the earth. Bless our country, that it may always be a stronghold of peace, and its advocate among the nations. May contentment reign within its borders, health and happiness within its homes. Strengthen the bonds of friendship among the inhabitants of all lands; and may the love of Your name hallow every home and every heart. Teach us, O God, to labor for righteousness, and seal us in the Book of life, blessing, and peace. Blessed is the Eternal God, the Source of peace.*

♦ ♦

The leaves fall, fall as from afar . . . .  
They fall with slow and lingering descent.  
And in the nights the heavy earth, too, falls,  
From out the stars into the Solitude.  
Thus all must fall. This hand of mine must fall,  
And lo! the other one:—it is the law.  
But there is One who holds this falling  
infinitely softly in His hands.

♦ ♦



## Yom Kippur Concluding Service

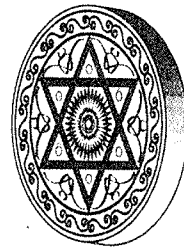
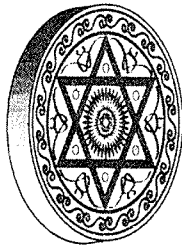
Forgive your neighbors the wrongs they have done you,  
and when you pray, your sins will be forgiven.  
If I nurse anger against another,  
can I ask pardon of the Lord?  
Showing no pity for one like myself,  
can I then plead for my own sins?  
If I, a creature of flesh, nourish resentment,  
who will forgive me my sins?

*Consider that life is short, and cease to hate.  
Remember mortality and death,  
and live by the commandments.*

Let not the fierce sun dry one tear of pain, before you  
yourself have wiped it from the sufferer's eye.  
But let each burning human tear drop onto your heart and  
there remain; nor ever brush it off until the pain that  
caused it is removed.

*For transgressions against God, the Day of Atonement  
atones; but for transgressions of one human being against  
another, the Day of Atonement does not atone, until they  
have made peace with one another.*

♦ ♦





תפלה

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Eternal God, open my lips, that my mouth may declare Your glory.

THEIR QUEST IS OURS

AVOT - FATHERS

אבות

בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי  
אֲבֹרָהֶם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: הָאֵל הַגָּדוֹל,  
הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים,  
וְקוֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת, וּמְבִיא גְּאֻלָּה לְבָנָי  
בְּנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ, בְּאַהֲבָה.

°Source of all being, we turn to You as did our people in ancient days. They beheld You in the heavens; they felt You in their hearts; they sought You in their lives.

*Now their quest is ours. Help us, O God, to see the wonder of being. Give us the courage to search for truth. Teach us the path to a better life. So shall we, by our lives and our labors, bring nearer to realization the great hope inherited from ages past, for a world transformed by liberty, justice, and peace.*

זְכַרְנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חֶפֶץ בְּחַיִּים, וְחַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר  
הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים. מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ  
וּמְגַן. בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מְגַן אֲבֹרָהֶם.

Remember us unto life, O Sovereign who delights in life, and seal us in the Book of Life, O God of life.



# Yom Kippur Concluding Service

All rise

SANCTIFICATION

קדושה

נְקַדֵּשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ  
בְּשָׁמַי מְרוֹם, בְּכַתּוּב עַל יַד נְבִיאָךְ, וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה  
וְאָמַר:

We sanctify Your name on earth, even as all things, to the ends of time and space, proclaim Your holiness; and in the words of the prophet we say:

קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ, קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת, מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ  
כְּבוֹדוֹ.

*Holy, Holy, Holy is the Lord of Hosts; the fullness of the whole earth is His glory!*

אֲדִיר אֲדִירָנוּ, יְיָ אֲדוֹנֵינוּ, מָה אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכָל־  
הָאָרֶץ!

Source of our strength, sovereign Lord, how majestic is Your presence in all the earth!

בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ מִמְּקוֹמוֹ.

*Blessed is the glory of God in heaven and earth.*

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ, הוּא אֲבִינוּ, הוּא מְלַכְנוּ, הוּא  
מוֹשִׁיעֵנו, וְהוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי כָּל־חַי.

He alone is our God and our Creator; He is our Ruler and our Helper; and in His mercy He reveals Himself in the sight of all the living:

I AM ADONAI YOUR GOD!

"אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם!"

יְמִלֶךְ יְיָ לְעוֹלָם, אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן, לְדֹר וָדֹר. הַלְלוּיָהּ!

*The Lord shall reign for ever; your God, O Zion, from generation to generation. Halleluyah!*





## Yom Kippur Concluding Service

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ, וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ,  
בְּכַתּוּב: וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ  
נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.

You are holy; awesome is Your name; there is no God but You.

*The Lord of Hosts is exalted by justice; the holy God is sanctified by righteousness. Blessed is the Lord, who rules in holiness.*

*All are seated*

THE HOLINESS OF THIS DAY

קְדוּשַׁת הַיּוֹם

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, מְחַל לְעֹנוּתֵינוּ בְּיוֹם  
(הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם) הַכְּפוּרִים הַזֶּה; מְחַה וְהַעֲבִיר  
פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מֶלֶךְ  
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֹנוּתֵינוּ וְלְעֹנוּת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
וּמַעֲבִיר אֲשֶׁמוֹתֵינוּ בְּכָל-שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל-  
הָאָרֶץ, מִקְדָּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכְּפוּרִים.

Our God and God of all generations, pardon our sins on this (Shabbat and this) Day of Atonement; sweep away our transgressions and misdeeds, that they vanish from Your sight.

*Blessed is the Lord, the King whose forgiving love annuls our trespasses year after year. King of all the world, You hallow (the Sabbath,) the House of Israel and the Day of Atonement.*



# Yom Kippur Concluding Service

IN OUR DEEDS AND OUR PRAYER

A-VO-DA

עבודה

רָצָה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, בְּעִמּוּךָ יִשְׂרָאֵל, וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה  
תִּקְבַּל, וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. אֵל  
קְרוֹב לְכָל-קְרָאָיו, פָּנָה אֶל עַבְדֶּיךָ וְחַנּוּנוֹ; שְׁפוּךְ  
רוּחְךָ עָלֵינוּ, וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, שְׂאוֹתֶךָ לְבִדּוּךָ בְּיִרְאָה נְעֲבוֹד.

O Lord our God, may we, Your people Israel, be worthy  
in our deeds and our prayer. Wherever we live, wherever  
we seek You—in this land, in Zion restored, in all lands—  
You are our God, whom alone we serve in reverence.

♦ ♦

FOR THE GLORY OF LIFE

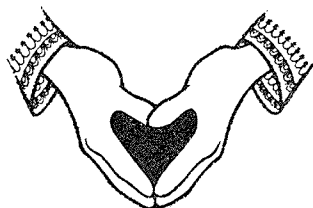
HO-DA-AH

הודאה

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ עַל-חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל-  
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ. הַטּוֹב: כִּי לֹא-כָלוּ רַחֲמֶיךָ,  
וְהַמְּרַחֵם: כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַטּוֹב  
שְׂמֵךְ, וְלֶךְ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת.

*For the glory of life, O Lord, and for its wonder, we give  
thanks. You are Goodness, You are Compassion. We give  
thanks to You for ever.*

♦ ♦



# Yom Kippur Concluding Service

THAT OUR CHILDREN MAY INHERIT

ברכת שלום

שִׁים שְׁלוֹם, טוֹבָה וּבְרָכָה, חֵן וְחֶסֶד וּרְחֻמִּים, עֲלֵינוּ  
וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבֵינוּ, כְּלָנוּ כְּאֶחָד,  
בְּאוֹר פְּנִיךָ, כִּי בְאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ, יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
תּוֹרַת חַיִּים, וְאַהֲבַת חֶסֶד, וְצִדְקָה וּבְרָכָה וּרְחֻמִּים,  
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל  
בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמָךְ. בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה  
וְשְׁלוֹם וּפְרֻנְסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִחַתָּם לְפָנֶיךָ, אֲנַחְנוּ  
וְכָל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ  
אַתָּה, יְיָ, עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם.

Our God, the Guide of humanity, let Your spirit rule this nation and its citizens, that their deeds may be prompted by a love of justice and right, and bear fruit in goodness and peace.

*Bless our people with love of righteousness.*

Teach us to work for the welfare of all, to diminish the evils that beset us, and to enlarge our nation's virtues.

*Bless our people with civic courage.*

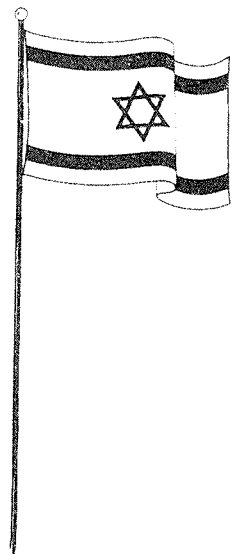
Bless our striving to make real the dream of Your kingdom, when we shall put an end to the suffering we now inflict upon each other.

*Bless our people with a vision of Your kingdom on earth.*

For You have endowed us with noble powers; help us to use them wisely, and with compassion.

*Bless our people with a wise and feeling heart.*

You have given us freedom to choose between good and evil, life and death. May we choose life and good, that our children may inherit from us the blessings of dignity and freedom, prosperity and peace.



## Yom Kippur Concluding Service

God of awesome deeds, God of awesome deeds,  
grant us pardon, as the gates begin to close.

*God, we stand in awe before Your deeds.*

We who are few in number look up to You; with trem-  
bling we praise You, as the gates begin to close.

*God, we stand in awe before Your deeds.*

To You we pour out our souls; blot out our sins, our dis-  
honest ways; grant us pardon, as the gates begin to close.

*God, we stand in awe before Your deeds.*

Be our refuge and shield us from danger; assure us joy and  
honor, as the gates begin to close.

*God, we stand in awe before Your deeds.*

Be gracious to us, compassionate; let Your judgment fall  
on tyrants and those who make war, as the gates begin to  
close.

*God, we stand in awe before Your deeds.*

Remember the merits of our mothers and fathers; renew  
in us their spirit and faith, as the gates begin to close.

*God, we stand in awe before Your deeds.*

Proclaim a year of favor; return the remnant of Your  
flock to honor and glory, as the gates begin to close.

*God of awesome deeds, O God of awesome deeds,  
grant us pardon, as the gates begin to close.*





# Yom Kippur Concluding Service

A-VEE-NU MAL-KEY-NU

אבינו מלכנו

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, פֶּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפְלָתָנוּ.

*Our Father, our King, let the gates of heaven be open to our plea.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקִים מִלְּפָנֶיךָ.

*Our Father, our King, do not turn us away empty-handed from Your presence.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, סְלַח וּמַחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ.

*Our Father, our King, forgive and pardon all our misdeeds.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ.

*Our Father, our King, remember that we are dust.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חַמּוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפָּנוּ.

*Our Father, our King, have compassion on us and on our children.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חֲדַשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה.

*Our Father, our King, let the new year be a good year for us.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ, חַתְּמֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.

*Our Father, our King, seal us for blessing in the Book of Life.*



## Yom Kippur Concluding Service

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, הָרַם קָרוֹן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

*Our Father, our King, give strength to Your people Israel.*

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, בַּלְהָ כָּל-צָר וּמִשְׁטִין מֵעַלֵּינוּ.

*Our Father, our King, make an end to all oppression.*

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, הַצִּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקֶרֶב.

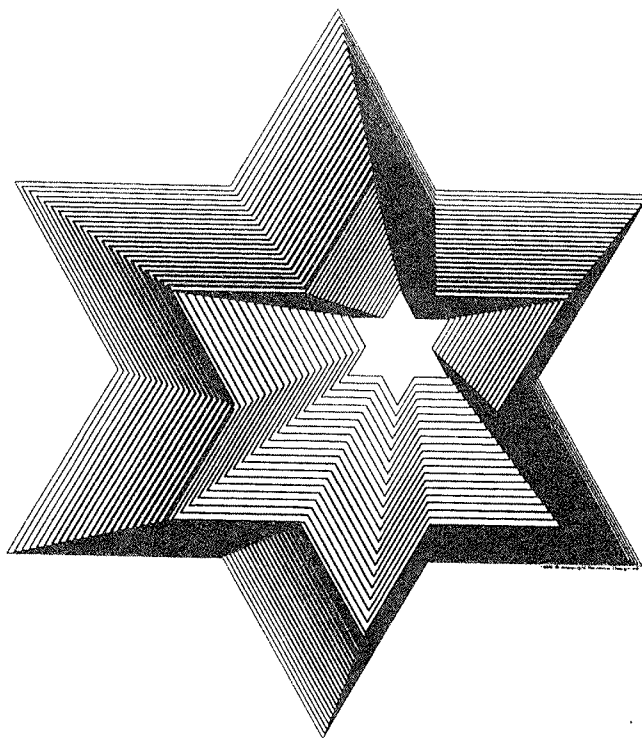
*Our Father, our King, hasten the time of our redemption.*

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ, חֲנֻנוּ וְעֲנֵנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה  
עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*Our Father, our King, be gracious and answer us, even when  
we have little merit; treat us generously and with kindness,  
and be our help.*

*The Ark is closed*

*All are seated*





## Yom Kippur Concluding Service

The day is fading; the sun is setting; the silence and peace of night descend upon the earth. Give rest now, O Author of peace, to our troubled hearts; lift up the spirit oppressed by guilt. Turn, O Loved One, to Your children; turn to every broken heart and every burdened soul. Let us at this hour be sure of Your forgiveness.

From Your house, Lord, we are about to return to our homes. Enter them with us, that they may become Your sanctuaries, dwelling-places of Your spirit. Then will our home stand firm against the storms of life, to be a shelter for all that is good, and a refuge from evil.

And still another dwelling-place have You destined for us, O Source of life, an eternal home to which we shall go when our brief day on earth has passed. Open for us then the gates of everlasting peace, and keep alive in those who follow us the truths, the visions, and the hopes we have struggled to make real.

This twilight hour reminds us also of the day when, if we are faithful to our mission, Your light will arise over all the world, and Israel's spiritual descendants will be as numerous as the stars of heaven. Teach our people to recognize the meaning of our history and the challenge of our destiny, to proclaim to all Your children the truth of Israel's message: One humanity on earth even as there is One God in heaven.



# Yom Kippur Concluding Service

You alone know when this great hope shall be fulfilled. But the day will surely come, even as none of Your words returns fruitless, without having accomplished Your purpose. Then joy will thrill all hearts, and from one end of the earth to the other will ring the exultant cry: 'Hear, O Israel, hear, all creation: The Lord is our God, the Lord is One!' Your house shall be called a house of prayer for all peoples; all nations shall flock to it and exclaim in triumphant song: 'Lift up your heads, O gates! Lift yourselves up, O ancient doors! Let the King of Glory enter. Who is this King of Glory? The Lord of Hosts— He is the King of Glory!'

Lift up your heads, O gates!

Lift yourselves up, O ancient doors!

Let the King of Glory enter

Who is this King of Glory?

The Lord of Hosts—

He is the King of Glory!

שָׂאוּ שַׁעְרֵיכֶם, וְהִנְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם,

וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד!

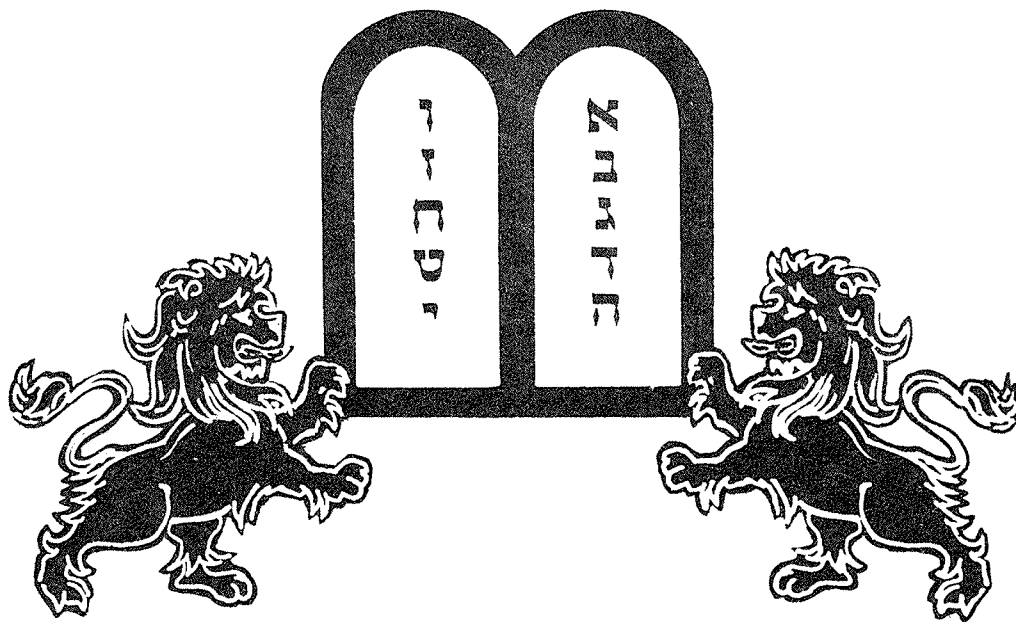
מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד?

יְיָ צְבָאוֹת—

הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד! סְלֵה.

*All rise*

*The Ark is opened*



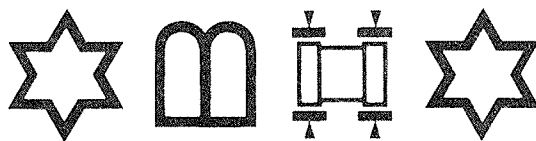
Now, as evening falls, light dawns within us; hope and trust revive. The shadow that darkened our spirit is vanished; and through the passing cloud there breaks, with the last rays of the setting sun, the radiance of Your forgiving peace. We are restored, renewed by Your love.

How can we find words to thank You for Your goodness, and how can words alone be fitting thanks? And so we make this pledge: We will thank You with our lives; we will offer to You the work of our hands. Fill then our heart, our life, our work, with a constant love for You, God of the universe, Creator of all life, Lord of all being. Then shall our souls rejoice and sing: "You have turned my grief into dancing, released me from my anguish, and surrounded me with gladness: O Lord my God, I shall give thanks to You for ever!"

♦ ♦

וְאֵנַחֲנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֶי מֶלֶךְ מַלְכֵי  
הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

We therefore bow in awe and thanksgiving before the One who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One.



KADDISH

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא  
כְּרַעוּתָהּ, וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי  
דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*We sanctify Your name on earth, as we pray for the coming  
of Your kingdom, in our own day, our own lives, and the life  
of all Israel.*

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וְלְעֵלְמֵי עֵלְמֵיָא.

*Let Your great name be blessed for ever and ever.*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח, וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא,  
וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא, בְּרִיךְ  
הוּא, לְעֵלְא מִן-כָּל-בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבַּחְתָּא  
וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרוּן בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*Let Your name be exalted and honored, though You are  
beyond all the praises we can utter, all the songs we can ever  
sing.*

תְּתַקַּבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל-יִשְׂרָאֵל קָדָם  
אֲבוּהוֹן דִּי בְּשַׁמַּיָא, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*O Maker of heaven and earth, Divine Parent of all being,  
accept the prayers and supplications of Your people Israel.*

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שְׁמַיָא וְחַיִּים, עָלֵינוּ וְעַל כָּל-  
יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*For us, for all Israel, for all men and women, may the bless-  
ing of peace and the promise of life come true.*

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

*As You make peace on high, so let peace descend on us, on  
all Israel, and all the world.*



# Yom Kippur Concluding Service

(One time)

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל: יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד!

*Hear, O Israel: the Lord is our God, the Lord is One!*

(Three times)

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד!

*Blessed is God's glorious kingdom for ever and ever!*

(Seven times)

ADONAI HU HA-E-LO-HEEM יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים!

*The Eternal Lord is God!*

*The Shofar is sounded*

*The Ark is closed*

*Remain standing*

SILENT PRAYER

Create in me a clean heart, O God, and place a willing spirit within me. You, who know my thoughts and understand the minds of mortals, know my longing to do Your will.

Purify my thoughts, and free me from unworthy aims. May none of my troubles make me a stranger to You and keep me from serving You.

Lighten the weight of other burdens that keep me from bearing Yours, the commands that give me life. So, with all my heart, shall I turn to You in perfect repentance.

Body and heart may fail, but God is for ever the Rock of my heart and my life's destination.

קוּה אֵל יְיָ, חֹזֵק וְיִאֲמֵץ לְבָבְךָ וְקוּה אֵל יְיָ!

Wait for the Lord; be strong, and let your heart take courage; only wait for the Lord.



## Benediction

And now, at the close of this day's service, we implore  
You, O Lord our God:

Let the year upon which we have entered be for us, for  
Israel, and for all the world,

A year of blessing and prosperity.

*Amen.*

A year of salvation and comfort.

*Amen.*

A year of peace and contentment, of joy and of spiritual  
welfare.

*Amen.*

A year of virtue and of reverence for God.

*Amen.*

A year that finds the hearts of parents united with the  
hearts of their children.

*Amen.*

A year of Your pardon and favor.

*Amen.*

יְיָ יִשְׁמְרֵךְ צֵאתְךָ וּבֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם.

May the Lord bless your going out and your coming in from this  
time forth and for ever.

*Amen.*

*The All Peoples Synagogue  
Rabbis and Staff*

*wish you a  
peaceful, happy, healthy, joyous  
and prosperous New Year!*

*We look forward to serving  
you in your spiritual needs  
in the coming year.*

*May our paths cross again soon  
for Simchas and happy occasions,  
and, may you be blessed with  
God's choicest blessings.*







*A Tribute in loving memory of Allen J. Finkelson*

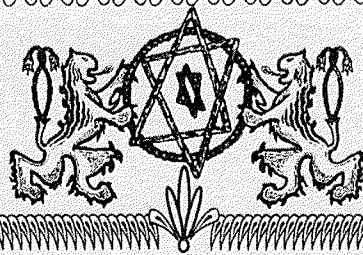
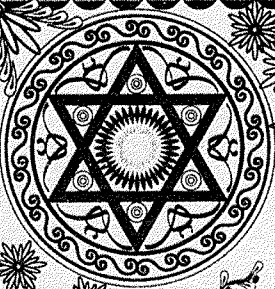


The flowers & floral Ark  
in the Broward Center *for the* Performing Arts  
are a gift from  
**Stephen B. Paskind and family**  
in loving memory of  
**Nancy L. Paskind**

The flowers gracing the Ark  
in the "Synagogue *by the* Ocean"  
are a gift from  
**Marlene Kensek**  
in loving memory of  
**Sidney & Anne Stern**

The Synagogue and its staff  
give special thanks and appreciation,  
to the many dedicated and devoted volunteers,  
who made this High Holy Days services  
so special and affordable  
to all the unaffiliated in South Florida.

Sponsored by the: **Gerald Spielman Charitable Foundation**



בית כנסת כל העמים

# ALL PEOPLES SYNAGOGUE

“dedicated to serving all the unaffiliated”

. founded 1972 .

7455 Collins Avenue  
Miami Beach, Florida 33141  
Telephone: (305) 861-5554

**Rabbi Dr. Emmet Allen Frank**  
(1925-1987) - Founder

Spiritual Leader  
Rabbi Loring Jethro Frank

Board of Rabbis  
Rabbi Dr. Solomon Dubin    Rabbi Dr. Joseph Gelberman

Cantors  
Cantor Lawrence Goldberg    Cantorial Soloist Jonathan Weiss

Organists  
Glenda Chopan    Jerry Citron

Singer  
Barbara Glenn

Associate Rabbis  
Rabbi Samuel Blacker    Rabbi Nessa Bush    Rabbi Jonathan Kaplan  
Rabbi Rachel Bat Meir    Rabbi Aaron Spiegel    Rabbi Lawrence M. Schuval

President  
Arnold Marks

Executive Director  
Alfred Steck

Educational Director  
Rabbi Ora Menachem-Bauer

Director of Development  
David Giller